

JOURNAL

FAHRPLAN AB 2020

... zukunftsorientiert und voller Pläne!

Seiten 4 und 5

GAS GEBEN

... und die Umwelt schonen

Seite 11

RÄTSEL

... miträtseln und gewinnen

Seite 16

ENGAGIERT AUCH IM NEUEN JAHRZEHNT

2020

Stadtwerke Annaberg-Buchholz

Robert-Schumann-Straße 1 · 09456 Annaberg-Buchholz
Telefon: 03733 5613-0 · Fax: 03733 5613-15 · E-Mail: infoline@swa-b.de

www.swa-b.de



Liebe Leserinnen, liebe Leser,

der Umweltgedanke zieht sich fortschreitend durch Medien, Politik, den privaten Bereich und unternehmerisches Handeln. Um bedrohte Lebensräume zu schützen, sind wir alle angehalten, den Schadstoffausstoß zu minimieren. Als Energieversorger tragen auch die Stadtwerke Annaberg-Buchholz Vorbildfunktion und Verantwortung zugleich – dessen sind wir uns bewusst und unterstützen Möglichkeiten für neue Wege in eine klimafreundliche und nachhaltige Zukunft.

Nach dem Motto „Nähe tut gut“, wollen wir einen Beitrag für unsere Region und Umwelt leisten und nachhaltig Gutes tun. Mit diesem Anspruch haben wir uns freiwillig vom TÜV NORD zertifizieren lassen und liefern ab sofort grünen Strom für alle. Dieser wird zu 100 Prozent aus Wasserkraft gewonnen und ist eine saubere Energiequelle, welche in der DACH*-Region produziert wird. Der Umstieg zu Naturstrom hinterlässt einen weiteren grünen Fußabdruck auf unserer Erde.

Weiterhin halten wir Angebote zur Optimierung der Heizungsanlagen bereit. Alte Modelle belasten die Umwelt durch erhöhte CO₂-Emissionen und Verbrauchswerte und sollten durch neue, wesentlich sparsamere Modelle ersetzt werden. Wir investieren nachhaltig in die Sektorenkopplung von Strom und Wärme durch hocheffiziente Technologien in unserer Fernwärmeversorgung und schaffen digitale Verbindungen über unsere Telekommunikations- und Datennetze.

Zusätzlich zu den Produkten Strom, Erdgas und Fernwärme beraten wir unsere Kunden mit einem vielseitigen Spektrum an Dienstleistungen: E-Mobilität, Photovoltaiklösungen, Energieausweise, ein individuelles Energieberatungskonzept, u. v. m. ermöglichen es, alles aus einer Hand zu erhalten und den Ansprechpartner in unmittelbarer Nähe zu wissen.

Die Stadtwerke Annaberg-Buchholz überprüfen regelmäßig die eigene Energieeffizienz mittels Energieaudits und sind entsprechend zertifiziert. Diese Erfahrungen geben wir gern weiter und unterstützen auch andere Unternehmen in der Region, solche Zertifizierungsprozesse durchzuführen. Mit konsequenten Investitionen und Modernisierungsmaßnahmen unterschreiten wir die Energieverbrauchskennzahl im bundesweiten Durchschnitt – ein Erfolg, den wir auch zukünftig weiter optimieren wollen, um wertvolle Ressourcen einzusparen.

Bei allen Veränderungen, das versprechen wir Ihnen, werden die Stadtwerke Annaberg-Buchholz Ihr verlässlicher Partner bleiben.

*D: Deutschland – A: Österreich – CH: Schweiz

Herzlichst

Ihr Kai Aschermann

Vorstand der Stadtwerke Annaberg-Buchholz

Ihr Udo Moritz

Technischer Leiter der Stadtwerke Annaberg-Buchholz

Journal Inhalt

Ausgabe
01/2020

AKTUELLES 3

Zwölftes 12-h-Schwimmen

FAHRPLAN AB 2020 ▶ 4/5

... zukunftsorientiert und voller Pläne!

ENERGIEAUDIT 6

Energieeffizienz weiter gesteigert

VERTRIEB 8/9

Strom- und Gaspreise haben
wir im Tal gelassen

500 JAHRE KÄT 10

... und kein bisschen alt

GAS GEBEN 11

... und die Umwelt schonen!

STROMFRIED & FLAMMBERT 15

... erkunden die Annaberger KÄT

IMPRESSUM

Herausgeber:

Stadtwerke Annaberg-Buchholz Energie AG
Robert-Schumann-Str. 1 · 09456 Annaberg-B.

Verantwortlich für den Inhalt:
Kai Aschermann, Udo Moritz

Redaktion:

Bereich Marketing/Öffentlichkeitsarbeit
presse@swa-b.de

Auflage:

75.000 Exemplare

Layout/Satz:

Page Pro Media GmbH · www.pagepro-media.de

Druck:

Druckerei Dämmig, Chemnitz

Titelbild:

BUR Werbeagentur GmbH

ZWÖLFTES 12-H-SCHWIMMEN

Eine gute Tat vollbringen und gleichzeitig Körper und Geist verwöhnen – dazu laden die Wasserwacht und Schwimmhalle Atlantis herzlich ein.

Auf der Suche nach einer guten Idee für ein besonderes Sportevent, grübelten die Mitglieder der Wasserwacht und kamen auf das 12-h-Schwimmen. Dies sollte ohne Wettkampfscharakter, sondern in einer familienfreundlichen, lockeren Atmosphäre Jung und Alt ansprechen, die körperliche Aktivität fördern und einen gesellschaftlichen Mehrwert bieten. Realisiert wird es seit 2008 und beruht auf einem genialen Konzept: Innerhalb von 12 Stunden haben alle Badegäste die Gelegenheit, nach eigenem Belieben mehrere Bahnen zu ziehen. Aufmerksames Personal der Schwimmhalle Atlantis und Wasserwacht sichern das Geschehen ab und zählen gleichzeitig die zurückgelegten Strecken. Die gesamten Kilometer werden vervierfacht und ergeben die Kilowattstunden, welche die Stadtwerke Annaberg-Buchholz normalerweise einem regionalen Verein gutschreibt. In diesem Jahr wird es allerdings über die Grenze hinaus vergeben und eine Gutschrift auf das Stromkonto wird nicht möglich sein. Der Erlös wird dem tschechischen Pflegeheim für Behinderte „Kavkaz“ in Weipert als Spende zur Verfügung gestellt, welches durch einen verheerenden Brand im Januar massiv beschädigt wurde und leider mehrere Opfer forderte.

Gern möchten wir den Wiederaufbau unterstützen und laden hierzu alle am 25. April 2020 in die Schwimmhalle Atlantis ein. Vielleicht schaffen wir es dieses Jahr, den Rekord von 2017 mit 425,5 geschwommenen Kilometern zu brechen. Altersbegrenzungen oder bestimmte Voraussetzungen gibt es keine: „Ob Anfänger oder Profi – wir freuen uns über alle Teilnehmer“, erklärt Thomas Bartl, Vorsitzender der Wasserwacht Annaberg-Buchholz e. V. Für nur einen Euro pro Person darf von 10.00 bis 22.00 Uhr nach eigenem Ermessen geschwommen werden. Pünktlich zu Beginn stehen die ersten Mutigen an den Startblöcken bereit und warten auf den Anpfiff. Sobald dieser durch die Halle schrillt, beginnt die Stoppuhr zu ticken und zahlreiche Teilnehmer stürzen sich ins wohl temperierte Wasser. Während sie sich im Schwimmbecken von A nach B fortbewegen, summiert sich der Spenden-



Am Abend wird es in der Halle meist ruhiger, aber nicht weniger motiviert. Vielleicht Anlass für Einige, dieses Jahr genau dann noch einmal vorbeizuschauen?

betrag, gleichzeitig läuft die Stoppuhr mit jedem „Tick-Tack“ ab und die Spannung steigt. Kurz vor 22.00 Uhr ertönt „The Final Countdown“ aus den Lautsprechern und kündigt die letzten Minuten an. Mit den Worten „3-2-1-Schluss“, beendet eine Durchsage den Wettkampf gegen die Zeit.

Feierabend für alle Sportler und Organisatoren. „Die Zusammenarbeit mit der Schwimmhalle Atlantis verläuft koordiniert und reibungslos – wir sind ein gutes Team“, freut sich Thomas Bartl. Ungefähr 40 Ehrenamtliche sind an diesem Tag auf den Beinen. „Wir wechseln uns ab, so das immer zehn ‘Wasserwachtler’ vor Ort sind“. Ein bemerkenswertes Projekt, dass neben der regulären Vereinstätigkeit gestemmt wird und 2020 in die zwölfte Auflage geht.

Die Mitglieder der Wasserwacht tragen ein Ehrenamt mit lebenswichtiger Aufgabe: die Aus- und Weiterbildung sowie Vermittlung von Rettungsschwimmern. „Nur durch konsequente Nachwuchsgewinnung sind wir auch zukünftig so ein starkes Team wie jetzt. Unser Vereinsleben ist vielfältig gestaltet, Interessenten sind jederzeit herzlich Willkommen“, lädt Thomas Bartl ein.



ANSPRECH- PARTNER

Thomas Bartl
Wasserwacht
Annaberg e. V.

E-Mail:
wasserwacht.ANA@t-online.de



ENGAGIERT AUCH IM NEUEN JAHRZEHNT

EIN AUSZUG AUS DEM UNTERNEHMENSAHRPLAN AB 2020

SICHERHEIT

Hauptanliegen ist es, die maximal mögliche Versorgungssicherheit und Netzverfügbarkeit zu gewährleisten, wofür die Stadtwerke Annaberg-Buchholz tagtäglich am Versorgungsnetz der Bereiche Strom, Gas und Wärme arbeiten. Dazu gehört auch der kontinuierliche Ausbau des Breitband- und Glasfasernetzes.

KRISENMANAGEMENT

Als ein Versorgungs- und Dienstleistungsunternehmen sind sich die Stadtwerke Annaberg-Buchholz ihrer Verantwortung für die Region bewusst. So hält das Unternehmen ein internes Störfallmanagement mit klaren Strukturen vor und beteiligt sich außerdem für den absoluten Ernstfall an der Arbeitsgruppe „Energie ANA“. Hier entsteht ein Plan für einen möglichen „Blackout“, der die Koordination von Behörden und Ämtern inklusive entsprechender Zuständigkeiten regelt.

REGIONALE ENTWICKLUNG

Bei allen eigenen Investitionen achten die Stadtwerke Annaberg-Buchholz bei der Vergabe darauf, mit regionalen Handwerkern und Firmen zusammenzuarbeiten. Dadurch bleibt die Wertschöpfung im Erzgebirge und fördert Wirtschaft und Gesellschaft.

Die Stadtwerke Annaberg-Buchholz gelten als größter Parkplatzanbieter der Kreisstadt. Die Bewirtschaftung der Stellplätze bleibt auch künftig bestehen und in stetiger Entwicklung.

Das Vereinsleben, soziale und kulturelle Projekte sowie das Ehrenamt liegen uns am Herzen und werden auch weiterhin durch Spenden und Sponsoring bedacht.

Mit der Schwimmhalle Atlantis und der Übernahme der Betriebsführungen verschiedenster Freizeitbäder wird der Schul- und Trainingssport sowie das spritzige Freizeitvergnügen für die ganze Familie abgesichert.

PERSONALENTWICKLUNGSKONZEPT

Als ein großer, regionaler Arbeitgeber steht die permanente Aus- und Weiterbildung der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter jährlich auf der Agenda. Die zielgerichtete Personalplanung sieht unter anderem die Förderung von der Lehre bis zur Meisterschule vor, so dass dem Fachkräftemangel von Grund auf entgegengewirkt werden kann.

NACHHALTIGKEIT

Verschiedenste Konzepte für eine nachhaltige Energieversorgung sind bereits im Portfolio der Stadtwerke Annaberg-Buchholz verankert und werden auch zukünftig weiterentwickelt, wie beispielsweise das stetig wachsende Fernwärmenetz.

Zusätzlich erweitern neue Ökostromkonzepte und Dienstleistungen das Angebot. Die Mitarbeiter beraten zu Themen wie Thermografie, Energieberatung, Photovoltaik, E-Mobilität und Legionellenprüfung. Fortschreitend wächst die Palette der Geschäftsfelder. Unter dem Anspruch „Alles aus einer Hand“ profitieren Kunden von einer gesamtheitlichen Beratung, die über die Strom- und Gasversorgung hinausgeht.

KONZESSIONSGEBIETE

Die Partnerschaft mit den Konzessionsgemeinden hat eine hohe Priorität. Ziel ist es, die bestehenden Konzessionen zu verteidigen und neue zu erwerben. Der aktuelle Netzausbau durch die Stadtwerke Annaberg-Buchholz gewährleistet bereits eine hohe Versorgungssicherheit und wird weiter ausgebaut und optimiert. Darüber hinaus steht das Unternehmen jederzeit mit einem breiten Know-How beratend zur Seite und unterstützt soziale und kulturelle Projekte.

FILIALKONZEPT

Für Stadtwerkekunden bietet das Servicefilialsystem mit seinen acht Standorten im Erzgebirgskreis einen großen Mehrwert. Die Ansprechpartner vor Ort geben mit der persönlichen Beratung das Prinzip „Nähe tut gut“ weiter. Diese Philosophie wird als positiv und wichtig erachtet, woran das Unternehmen auch in Zukunft festhält.



SERVICEFILIALEN AUF EINEN BLICK

CHEMNITZ

Frank Uhlig
Clausstraße 63 a
09126 Chemnitz
☎ 0371 40331988
@ frank.uhlig@swa-b.de

FLÖHA

Heidrun Dolge
Erdmannsdorfer Straße 1
09557 Flöha
☎ 03726 7907657
@ heidrun.dolge@swa-b.de

HOHENSTEIN-ERNSTTHAL

Katrin Reschies
Dr.-Wilhelm-Külz-Platz 5
09337 Hohenstein-Ernstthal
☎ 03723 6687095
@ katrin.reschies@swa-b.de

KIRCHBERG

Sindy Gerber
Torstraße 13
08107 Kirchberg
☎ 037602 769891
@ sindy.gerber@swa-b.de

THUM

Rita Epperlein
Chemnitzer Straße 6
09419 Thum
☎ 037297 855778
@ rita.epperlein@swa-b.de

ZSCHOPAU

Sven Melzer
An den Anlagen 7
09405 Zschopau
☎ 03725 3989662
@ sven.melzer@swa-b.de

ZWÖNITZ

Annett Hillig
Bahnhofstraße 43
08297 Zwönitz
☎ 037754 323248
@ annett.hillig@swa-b.de



ENERGIEEFFIZIENZ WEITER GESTEIGERT

ANSPRECH- PARTNER

Max Neumann

Telefon:

03733 5613-161

E-Mail:

max.neumann@swa-b.com



Das Energiedienstleistungsgesetz (EDL-G) ist die Umsetzung einer EU-Richtlinie und zielt in erster Linie darauf ab, dass Unternehmen ihre Energieeffizienz regelmäßig überprüfen lassen. Ziel des Gesetzes ist es, den Primärenergieverbrauch zu senken und somit einen Teil zum Klimaschutz beizutragen. Seit April 2015 ist das Energieaudit für große und kommunale Unternehmen verpflichtend. Auch die meisten Stadtwerke sind demnach von dieser Regelung betroffen.

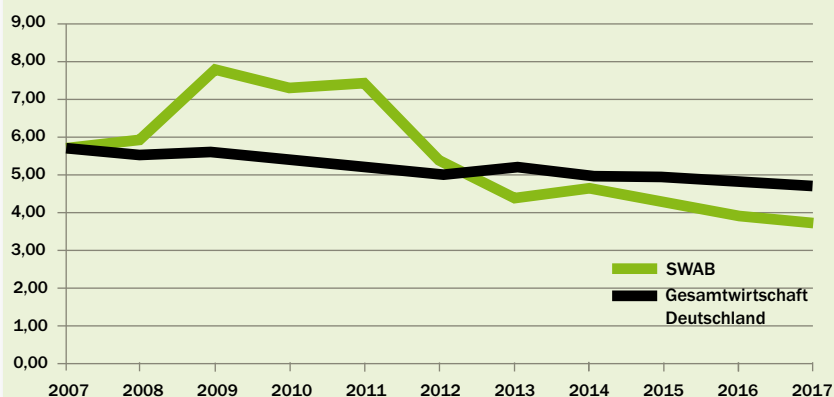
Der Ablauf eines Energieaudits wird in der DIN EN 16247-1 vorgegeben und unterteilt sich in die Hauptabschnitte Auftaktgespräch, Datenanalyse, Vor-Ort-Begehung und Abschlussgespräch. Im Auditbericht sollen neben den Ergebnissen schließlich Maßnahmen zur Steigerung der Energieeffizienz und Reduzierung der Energiekosten aufgezeigt werden.

Die Stadtwerke Annaberg-Buchholz konnten im Zuge dessen den Wert für die Energieintensität

– vereinfacht gesagt das Verhältnis von Energieeinsatz zum Geschäftsvolumen – in den letzten Jahren kontinuierlich verbessern. Seit 2013 unterschreitet die Kennzahl den bundesweiten Durchschnitt.

Durch stetige Effizienzverbesserungen, wie zum Beispiel die Verlustminderung im Wärmenetz oder die Modernisierung der Anlagentechnik, wurde vor allem bei der Fernwärme ein wesentlicher Beitrag zur positiven Entwicklung geleistet. Hinzu kommt die allgemein zunehmende Nutzung von effizienter Kraft-Wärme-Kopplung, unter anderem auch im Contracting-Bereich. Weiterhin wirkt sich der Betrieb der EEG-Anlagen, insbesondere der Wasserkraftwerke, positiv auf die Kennzahlen aus und zeichnet sich dementsprechend in der oben aufgeführten Grafik ab. Auch kleinere Maßnahmen, wie die Erneuerung der Server- und Speichersysteme oder die Modernisierung des Fuhrparks, leisten ihren Beitrag zur Energieeinsparung.

ENERGIEINTENSITÄT



Mit dem neuen Nahwärmenetz Münzviertel in der Annaberger Altstadt, der geplanten energetischen Sanierung der Schwimmhalle Atlantis sowie zahlreichen weiteren Energiekonzept-Projekten sind die Stadtwerke Annaberg-Buchholz bei den Themen Wirtschaftlichkeit, Versorgungssicherheit und Umweltverträglichkeit auch künftig gut aufgestellt.

Darüber hinaus werden externe auditpflichtige Unternehmen bei der Vorbereitung und Durchführung eines Energieaudits unterstützt und profitieren dabei unter anderem vom Erfahrungsaustausch und von Kostenvorteilen bei der Erfüllung der gesetzlichen Vorgaben.

WIR BAUEN FÜR SIE IM II. QUARTAL 2020

Ort	Straße	Maßnahme	Sparte	geplanter Bauzeitraum
Annaberg-Buchholz	Buchholzer Straße	Grundhafter Ausbau	Strom, Gas, Daten- netz, Fernwärme	März bis Dezember 2020
Annaberg-Buchholz	Fleischerplatz	Erschließung „Rathaus“	Fernwärme	April bis Juli 2020
Annaberg-Buchholz	Korngasse	Erschließung „Wilder Mann“	Fernwärme	April bis Juli 2020
Annaberg-Buchholz	Markt 5 – 9	Grundhafter Ausbau	Strom, Gas, Datennetz	März bis Juni 2020
Annaberg-Buchholz	Münzgasse	Erneuerung Niederdruckleitung Gas und Netzanschlüsse Gas	Gas	Juli bis November 2020
Annaberg-Buchholz	Steinweg	Erneuerung Versorgungsleitungen, Erneuerung Niederdruckleitung Gas und Netzanschlüsse Gas	Strom, Gas	Juli bis November 2020
Annaberg-Buchholz	Straße der Einheit	Erneuerung Versorgungsleitungen, Erneuerung Niederdruckleitung Gas und Netzanschlüsse Gas	Strom, Gas	Juni bis November 2020
Annaberg-Buchholz	Untere Röhrigasse	Erneuerung Niederdruckleitung Gas und Netzanschlüsse Gas	Gas	April bis Oktober 2020
Annaberg-Buchholz	Waldschlößchenstraße	Erneuerung Versorgungsleitungen, Erneuerung Niederdruckleitung Gas und Netzanschlüsse Gas	Strom, Gas	April bis Oktober 2020
Annaberg-Buchholz	Zapfenzug/ Erbgerichtsstraße	Erneuerung Versorgungsleitungen, Erneuerung Niederdruckleitung Gas und Netzanschlüsse Gas	Strom, Gas	März bis November 2020
Bärenstein	Nestlergasse	Erneuerung Versorgungsleitungen	Strom	April bis Juni 2020
Bärenstein	Stahlberger Weg	Erneuerung Versorgungsleitungen	Strom	April bis Juni 2020
Königswalde	Oberer Gutsweg	Rückbau Mittelspannungs-Freileitung und Erneuerung Versorgungsleitungen	Strom	Mai bis Juni 2020
Schönfeld	Mittelweg, Bergstraße	Erneuerung Versorgungsleitungen	Strom	April bis Mai 2020



STARKER PARTNER IN DER REGION

© RICHTER photography

Mit einem hohen Maß an Engagement und Expertise sorgen wir als kommunales Versorgungs- und Dienstleistungsunternehmen seit über 25 Jahren für die Zufriedenheit unserer Kunden. Dank vielfältiger Geschäftsbereiche sind wir breit aufgestellt – ein Erfolgsrezept das aufgeht.

Die Bedürfnisse unserer Kunden fest im Blick, bieten wir neben individuell zugeschnittenen Produktlösungen in den Bereichen Strom, Erdgas und Fernwärme auch ein innovatives Leistungsspektrum in Sachen Multimedia, Initialberatung Energiekonzept, Photovoltaik und E-Mobilität. Sowohl Privat- als auch Geschäftskunden haben somit die Möglichkeit alles aus einer Hand zu beziehen.

Durch unsere kompetenten Mitarbeiter am Standort in der Robert-Schumann-Straße sowie in unseren sieben weiteren Filialen im Erzgebirge, gewährleisten wir eine besondere Nähe zum Kunden, denn „Nähe tut gut“. Sei es für Beratungen zum Produktportfolio oder beispielsweise für Hilfe beim Wechsel des Stromanbieters, unser Vertriebsteam steht in sämtlichen Belangen gern Rede und Antwort.

Auch soziales Engagement für Bürger und Vereine der Stadt Annaberg-Buchholz sowie die umliegende Region liegen uns am Herzen. Ganz im Sinne der nachhaltigen Kundenbindung profitieren unsere Kunden von einem, mit den angebotenen Leistungen verknüpften Bonusprogramm.

Ein weiteres Highlight wartet derzeit auf alle Neukunden, welche sich jetzt für einen Anbieterwechsel zu den Stadtwerken Annaberg-Buchholz entscheiden. Hier gilt bis 31. Mai 2020 das Motto: **„STROM- UND GASPREISE HABEN WIR IM TAL GELASSEN“**. Zusätzlich erhält man bei Vertragsabschluss ab 1.000 kWh Jahresverbrauch Strom oder Erdgas einen **25€-Tankgutschein**.

Nähere Informationen gibt es unter:
www.swa-b.de/aktion oder direkt in den acht Servicefilialen.

SYMBOLISCHE STAFFELSTABÜBERGABE – SERVICEFILIALE ZSCHOPAU HAT EINEN NEUEN ANSPRECHPARTNER

Neugierige Blicke verweilten auf dem großen Schild im Schaufenster: „Bald Neueröffnung“, war darauf zu lesen, doch genauere Informationen blieben unklar und so mancher Zschopauer kam ins Grübeln. Am 1. September 2011 lüftete sich das Geheimnis – in einladender Atmosphäre öffnete die Servicefiliale Zschopau ihre Türen und ist seitdem nicht mehr wegzudenken. Seit Anfang an ist Sandy Böttcher hier die Kontaktperson und steht ihren Kunden bei Fragen rund um die Energieversorgung mit Rat und Tat zur Seite. Nun gibt es eine Änderung: Mit einer symbolischen Schlüsselübergabe überreichte die Mitarbeiterin die Geschäfte an einen neuen Kollegen. „Herr Melzer wird ab 1. April 2020 der zukünftige

persönliche Ansprechpartner zu allen Energiefragen vor Ort sein. Für unsere Kunden wird sich nichts ändern und unser Motto ‚Nähe tut gut‘ wird weitergelebt“, garantiert die gelernte Kauffrau.

Neu- und Bestandskunden dürfen sich bei Sven Melzer weiterhin in zuverlässigen Händen wissen und profitieren auch zukünftig von einer fairen Beratung in unmittelbarer Nähe. Der Familienvater kennt die Motorradstadt bereits aus seinen Jugendtagen, die Mentalität und Region sind ihm bestens vertraut. Erste Ziele hat er sich bereits gesteckt:

„Ich freue mich über die neue Herausforderung, möchte die Filiale bei den Bürgern und Geschäftskunden der Umgebung



» Seit der Filialeröffnung habe ich viele treue Kunden beraten und gewinnen dürfen. Ich möchte an dieser Stelle die Gelegenheit nutzen und mich für das entgegengebrachte Vertrauen und gute Miteinander herzlich bedanken. «

Sandy Böttcher

weiter bekannt machen, verschiedene Aktionen anbieten und Veranstaltungen in der Stadt unterstützen.“

NEUER ANSPRECH- PARTNER

Stadtwerke
Annaberg-Buchholz
Servicefiliale Zschopau
An den Anlagen 7
09405 Zschopau
Sven Melzer

Telefon:
03725 3989662

Fax: 03725 7097961

E-Mail: sven.melzer@swa-b.de

Öffnungszeiten:

Mo + Mi 9 – 14 Uhr

Di + Do 9 – 18 Uhr

Fr 9 – 12 Uhr

GRÜN STEHT UNS GUT

Regional (und) engagiert liegt es nahe, den grünen Fußabdruck unserer Heimat über die gesetzliche Förderung (EEG) hinaus zu unterstützen. Aus diesem Grund haben wir uns ganz aktuell freiwillig vom TÜV NORD zertifizieren lassen. Unser grüner Strom wird zu 100 Prozent aus Wasserkraft hergestellt – eine erneuerbare, klimafreundliche Energiequelle, die in der DACH*-Region produziert wird. Dabei stammen mindestens 33 % des gewonnenen Stroms aus Anlagen, welche jünger als 6 Jahre sind. Umso mehr Menschen diesem Angebot folgen, desto schneller werden weitere neue, saubere Energieanlagen gebaut. So lässt sich also ganz einfach und trotzdem günstig dazu beitragen, die Energie unserer Heimat schneller sauberer und sicherer werden zu lassen. Getreu unserem Motto „Nähe tut gut“ ist das für uns eine HERZENSangelegenheit.

*D: Deutschland – A: Österreich – CH: Schweiz





500 JAHRE UND KEIN BISSCHEN ALT



Unter dem Motto „Höher – Schneller – Weiter“ laden zahlreiche Schausteller vom 12. bis zum 21. Juni 2020 zu 500 Jahre Kät ein. Eins ist sicher – hier ist für jeden etwas dabei!

Genießer dürfen sich auf eine kulinarische Vielfalt freuen. Neben bewährten Klassikern wie dem Riesenrad und der Geisterbahn werden auch Adrenalinliebhaber eine Auswahl an rasanten Fahrgeschäften vorfinden. Ein buntes Rahmenprogramm wird für gute Unterhaltung sorgen und rundet die Festwoche damit würdig ab.

Wer diesem Trubel kurzzeitig entfliehen möchte, ist in die Festhalle zum Stöbern eingeladen. Eine Jubiläums-Ausstellung weckt Erinnerungen – Schaustellergeschichten lassen hinter die Kulissen ihres Alltags blicken, historische Filmaufnahmen und Exponate aus vergangenen Zeiten nehmen die Besucher mit auf eine spannende Reise.

Facettenreiche Kindheitserinnerungen leben zur Kät auf. Das Sparschwein von damals rückt in den Vordergrund. Für manche war es ein wertvoller Schatz, denn im Inneren befand sich das mühevoll gesammelte „Kätgeld“. Bereits einige Monate vor Beginn des Volksfestes wanderte das eine oder andere Geldstück hinein. Mit der Zeit sammelte sich ein Betrag an, der ausschließlich für das Kät-Vergnügen gedacht war.

Das Jubiläum des größten Volksfestes im Erzgebirge hält viele Überraschungen bereit und bietet Anlass für besonderer Aktionen. So gibt es in dieser Journalausgabe die Chance auf Kätgeld von den Stadtwerken Annaberg-Buchholz. Auf der Rätselseite gibt es 10x je ein Geldsäckel, gefüllt mit „Stadtwerke-Talern“ im Gesamtwert von 25 € zu gewinnen. Diese sind ausschließlich zur diesjährigen Kät und nur bei teilnehmenden Partnern einlösbar.

Die Stadtwerke Annaberg-Buchholz wünschen allen Rätsel-Teilnehmern viel Glück und allen Gästen des Großevents eine einzigartige Festwoche.



ENTSCHEIDEN SIE SICH JETZT FÜR DEN EINBAU EINER EFFIZIENTEN HEIZUNG



GAS GEBEN UND DIE UMWELT SCHONEN!



© A-reflexmedia / iStockphoto

Sie sind Auslaufmodelle, nehmen unsinnig viel Platz weg und kosten bares Geld: Ölheizungen, die immer noch in vier von zehn Eigenheimen für Wärme sorgen, sind nicht mehr der neueste Stand der Technik! Für Anlagen, die 30 Jahre und älter sind, gilt sogar eine Austauschpflicht.

Experten raten: „Ein Austausch lohnt sich schon, wenn die Heizung etwa 25 Jahre alt ist, weil moderne Technik deutlich effizienter arbeitet, weniger kostet und die Umwelt entlastet.“ Außerdem gilt laut Klimaschutzprogramm der Bundesregierung für reine Ölheizungen ab 2026 ein Einbauverbot!

Die beste Alternative: Geben Sie jetzt Gas!

Wer seinen alten Ölkessel durch eine sparsame Gasheizung ersetzt, kann bis zu 30 Prozent der Energie pro Jahr einsparen. Nicht zu vergessen ist, dass sich moderne Heizungen natürlich auch smart mit dem Handy steuern lassen.

Auch die Umwelt freut sich! Fachleute haben ausgerechnet, dass man mit einer Gasheizung bis zu 37 Prozent weniger CO₂-Emissionen verursacht. Mit der besonders effizienten Brennstoffzellenheizung können Eigenheimbesitzer die Energie-

kosten um bis zu 40 Prozent und die CO₂-Emissionen sogar um bis zu 50 Prozent senken. Noch zwei Vorteile: Die für viele unangenehme Geruchsbelästigung, welche eine Ölheizung mit sich bringt, ist mit einer modernen Anlage Geschichte. UND: Durch den Wegfall des Tanks wird im Keller Platz geschaffen, den man zum Beispiel als Hobby- oder Wellnessraum nutzen kann.

Am Ende wird sich jeder Kunde fragen, was für ihn das günstigste Modell ist. Dafür stehen unsere Fachberater zur Seite, die individuell beraten und selbstverständlich auch auf Fördermöglichkeiten hinweisen.

Denn vom Staat gibt es Geld, wenn man die Gasheizung mit erneuerbaren Energien kombiniert. Wer z. B. eine Gas-Hybridheizung mit Solarkollektoren koppelt, bekommt 30 Prozent der Kosten erstattet. Zusätzlich gibt es einen 10-prozentigen Ölaustauschbonus, falls sie zuvor einen Ölkessel verwendet haben. Der Tausch der Ölheizung mit einem Gas-Brennwertkessel kann mit 20 Prozent Zuschuss gefördert werden, wenn nach spätestens zwei Jahren eine Komponente mit erneuerbaren Energien dazu kommt.

ANSPRECH- PARTNER

für Gasnetzanschluss:

Stefan Fritsch

Telefon:

03733 5613-202

E-Mail:

stefan.fritsch@swa-b.de



ANSPRECH- PARTNER

für Energieberatung und

Fördermöglichkeiten:

Eric Löscher

Telefon:

03733 5613-165

E-Mail:

energieberatung@swa-b.com



ERZGEBIRGISCHE FLEISCH- UND WURSTWAREN

IMMER IN IHRER NÄHE



Geschäftsführer Ralf Bräuer präsentiert Udo Richter, Geschäftskundenbetreuer der Stadtwerke Annaberg-Buchholz, stolz seine Wasserbüffelzucht.

Seit der Gründung 1990 legt die Agrarfarm Schlettau großen Wert auf die Einhaltung des Frischeversprechens.

Fleisch- und Wurstwaren produziert das Unternehmen täglich frisch. So werden die Wiener, Brat- und Bockwürste nachts hergestellt und am nächsten Morgen in den Theken der Filialen und Märkte präsentiert. Geschäftsführer Ralf Bräuer garantiert: „Wir verfolgen einen hohen Qualitätsanspruch, den man schmeckt. Das tragen wir über unsere Filialen und Märkte ins Erzgebirge“. So ist die Auswahl in



» Wir verfolgen einen hohen Qualitätsanspruch, den man schmeckt. Das tragen wir über unsere Filialen und Märkte ins Erzgebirge «

zwei Nah & Gut-Märkten, einem Edeka Frischemarkt der Agrarfarm Schlettau sowie sieben Verkaufsstellen – unter anderem in Auerbach/Erz., Geyer, Mildenaun und Königswalde – zu finden. Die Nachfrage der Produkte ist hoch!

Das Sortiment überzeugt Stammkunden sowie Durchreisende. Besonders beliebt ist das frisch zubereitete Imbissangebot zur Mittagszeit. „Unser Personal kocht die Gerichte direkt vor Ort nach Hausmannsart“, erklärt Ralf Bräuer. Die Arbeit seiner 125 Angestellten schätzt er sehr und betont, dass der Schlüssel zur erfolgreichen Umsetzung des Firmenkonzeptes bei jedem einzelnen Mitarbeiter liegt.

Ergebnis ist eine ganzjährige, breit gefächerte Auswahl an Salami, Schinken, Braten, Steak und Zusatzprodukten aus der Käsetheke.

Zu Beginn der Grillsaison sorgen einige Spezialitäten für Abwechslung in der Frischetteke. Hier findet man dann z. B. Bratwürste italienischer Art – verfeinert mit Gewürzen

und Käse, oder die Bratwurst besonders „gepfeffert“ nach französischer Art, oder auch mit Fetakäse gefüllt nach griechischer Art.

Gesundheitsbewusste Genießer können auf die Spezialität des Hauses, der kalorienarmen Büffelbratwurst, zurückgreifen. Das Fleisch stammt von Wasserbüffeln aus eigener Zucht. Auf den erzgebirgischen Wiesen nahe Schlettau weiden ca. 50 Tiere in der Zeit von Anfang April bis November. Sie sind robust und passen sich den Klimabedingungen hervorragend an. Die Herde ist der ganze Stolz des Inhabers. Vor 15 Jahren begann der Firmengründer Günter Bräuer mit der Zucht, welche Ralf Bräuer mit Leidenschaft weiterführt.

„Regionalität hat einen großen Stellenwert in unserer Firmenphilosophie. Auch aus diesem Grund haben wir uns für die Stadtwerke Annaberg-Buchholz als Energieversorger entschieden. Das Unternehmen investiert in die Heimat und ist in unmittelbarer Nähe“, äußert sich Ralf Bräuer.

KONTAKT

Agrarfarm GmbH Schlettau

**Geschäftsführer
Ralf Bräuer**

**Waldweg 5
09487 Schlettau**

**Telefon:
03733 65221**



MASSIVHOLZ DESIGN GMBH

FASZINATION HOLZ



Seine Zeichnungen sind wahre Einzelstücke, kein Werk gleicht dem anderen und ist so individuell wie der Auftrag selbst.

Vor 29 Jahren suchte Mario Günther eine neue Herausforderung und wagte den Schritt in die Selbstständigkeit. Erste Holzarbeiten fertigte er in einer Werkstatt direkt neben einer Bäckerei. Diese sollte der Tischler später ausgestalten – mit bahnbrechendem Erfolg, denn das neuartige Konzept machte schnell die Runde und füllte die Auftragsbücher. Bald schon wurden die Räumlichkeiten zu klein und die Firma siedelte ins Industriegebiet Raschau-Markersbach um.

Die Ein-Mann-Tischlerei wuchs zu einem soliden mittelständischen Unternehmen heran. Auf ca. 2.500 m² befinden sich Werkstatt, Produktionshalle und ein Möbelhaus. Hier erschaffen 18 Beschäftigte ein vielseitiges Angebotsspektrum aus Massivholzmöbel, Innenausstattungen, Weihnachtmarkthütten und witzig verspielten Abenteuerspielplätzen. Die breite Produktpalette überzeugt Privatpersonen sowie Geschäftskunden aus dem Erzgebirge, unserer Republik und darüber hinaus. „Die Auftragsgröße ist nicht entscheidend, vorrangig sollte das Projekt interessant und voller Potential sein“, verrät der Firmeninhaber. Dieser Philosophie folgend, entstanden u. a. eine 4,5 m hohe Weihnachtspyramide für den Dresdner Landtag sowie der Innen- und Außenbereich eines Chemnitzer Restaurants. Dort verschönerte



Geschäftsführer Mario Günther (rechts im Bild) erklärt unserem Geschäftskundenbetreuer der Stadtwerke Annaberg-Buchholz, Udo Richter, Details eines Projekts.



» Die Auftragsgröße ist nicht entscheidend, vorrangig sollte das Projekt interessant und voller Potential sein. «

die Massivholz Design GmbH Gasträume und kreierte auf dem Gelände ein wahres Kinderparadies mit märchenhaftem Baumhaus, bunter Holzseilbahn und verschiedenen Kletterelementen. Hauptattraktion ist Eisenbahnwärter „Alvin“ – mit ca. neun Metern Höhe, ist er der größte Räuchermann der Welt. Bei all seinen Kreationen fokussiert sich der Geschäftsführer auf den Kundenwunsch sowie die Beständigkeit des Produktes. Und noch etwas liegt ihm am Herzen: „Das Wichtigste sind aufmerksames Zuhören sowie ein Weitblick, der über die Planung hinausreicht“. Während des Gespräches sprießen dann schon die ersten Ideen. Zusätzliche Inspirationen gewinnt er beim Fahrradfahren quer durch die erzgebirgischen Wälder, entwickelt so Gedanken weiter und bringt diese später mit künst-

lerischen Bleistiftzeichnungen zu Papier.

Die Entwürfe überreicht der Tischlermeister seinen Mitarbeitern. Eigenständig übernehmen sie die Realisierung – von der Materialbestellung bis zur Montage vor Ort, formen sie aus dem Rohstoff Holz ein Unikat und sind direkter Ansprechpartner für den Kunden. „Meine Tischlerinnen und Tischler bekommen eine ordentliche Portion Verantwortung in beide Hände gelegt und erhalten zugleich viel Arbeitsfreiraum. Ihre gewissenhafte und zuverlässige Arbeit zahlt sich aus, denn begeisterte Kundenreaktionen werden zum antreibenden Motor für nächste Projekte“. Gemeinsam leben Mario Günther und sein Team ein Handwerk, dass die Liebe zur Tradition bewahrt und tragen die Faszination Holz in alle Welt.



KONTAKT

Massivholz Design GmbH
Geschäftsführer
Mario Günther

Am Sportplatz 1
08352 Raschau-Markersbach

Telefon:

03774 25036

www.massivholz-design.com



VERPFLICHTUNG UND CHANCE



© Romolo Tavan / Stockphoto



Die Komponente zur Weiterleitung der Messdaten befindet sich im inneren der neuen elektronischen Stromzähler. Sie ist auf der hier zu sehenden Schiene befestigt und kaum größer als ein FI-Schalter. Via Kabel oder auch per Funk wird sie mit dem eigentlichen Zähler verbunden.

Für das Gelingen der Energiewende setzen Gesetzgeber und Umweltverbände auf die Vorteile der Digitalisierung. Dazu zählt auch die Reformierung der Elektrizitätszähler, so Expertenmeinungen.

Bereits 2017 hat der Gesetzgeber im Messstellenbetriebsgesetz das Ziel festgeschrieben, in den nächsten Jahren alle größeren Verbraucher (mehr als 6.000 kWh pro Jahr) und Erzeuger (über 7 kW) mit sogenannten intelligenten Messsystemen auszurüsten.

Was verbirgt sich hinter diesem Begriff? Intelligente Messsysteme werden vereinzelt auch als Smart Meter bezeichnet. Einfach gesagt handelt es sich um einen elektronischen Stromzähler, der mit einer Komponente (das sogenannte Gateway) verbunden ist, welche die Messdaten weiterleitet. Somit können die Geräte von der Ferne ausgelesen werden. Aufgrund sehr hoher Anforderungen an die Datensicherheit und den Datenschutz unterliegen die Geräte und Systeme einer anspruchsvollen Zertifizierung. Sie beinhaltet die Informationserfassung, -übertragung und -verarbeitung bis hin zum Einbau.

Seit dem 24. Februar 2020 sind die grundzuständigen Messstellenbetreiber für den Einbau der Systeme gesetzlich verpflichtet. Dafür sind

bei den Stadtwerken Annaberg-Buchholz die Kolleginnen und Kollegen des Fachbereiches Stromnetz verantwortlich. Vorerst sind die Messsysteme für Verbraucher ab 6.000 bis 100.000 kWh pro Jahr vorgeschrieben. Noch in diesem Jahr werden die ersten Geräte eingebaut. Im Folgejahr muss die Anzahl deutlich steigen, da der Gesetzgeber für die Pflichtfälle eine Umsetzung innerhalb von acht Jahren vorgegeben hat. Dabei muss nach drei Jahren eine Pflichtquote von 10 Prozent erreicht werden. Für die Stadtwerke Annaberg-Buchholz bedeutet dies ca. 200 Stück Neuinstallationen pro Jahr.

Gemäß der gesetzlichen Vorgaben werden Kunden von unseren Mitarbeitern rechtzeitig angeschrieben. Gegebenenfalls erfolgt vor dem Einbau eine Kontrolle des Messplatzes.

Bei Fragen rund um das Thema wenden Sie sich einfach telefonisch an die 03733 5613-222 oder per Mail an messeinrichtung@swa-b.de

Für Haushalte unter 6.000 kWh pro Jahr ist der Einbau optional möglich.

Unsere Monster erkunden die KÄT Stromfried und Flammbert

An einem sonnigen Freitagmorgen hüpfst Stromfried aufgeregt aus dem Bett und rüttelt energisch seinen pelzigen Kumpel wach: „Aufstehen – heute startet die Kät!“. Verschlafen blinzelt Flammbert: „Du bist viel zu früh auf den Beinen. Das Volksfest startet heute Nachmittag“. Enttäuscht schlürft Stromfried in sein Zimmer zurück und wartet dort ungeduldig...

Endlich ist es soweit! Das vom Rummel begeisterte Monster ist völlig aus dem Häuschen, packt Flammbert am Arm und schiebt ihn Richtung Haustür. Schon von Weitem vernehmen sie laute Musik, bunte Lichter und herrlichen Duft. Beim bloßen Gedanken an all die Süßigkeiten läuft Flammbert das Wasser im Mund zusammen und sein großer Kullerbauch fängt hungrig an zu grummeln. Als Erstes kaufen sie sich deshalb eine mit Naschereien gefüllte Tüte.

Kurz darauf schlendern beide schlemmend durch das Getümmel. Plötzlich stolpert Stromfried und landet mit einem lauten „Plumps“ und auf dem Bauch. Kichernd hilft Flammbert seinem tollpatschigen Freund hoch. Noch recht verdutzt klopfst sich dieser das Wuschelfell sauber, schaut auf seine grünen Füße und entdeckt eine weiße Markierung auf dem Straßenasphalt. „Nähe tut gut“, liest er vor und spitzt die Ohren. „Hey, das sind doch die Stadtwerke Annaberg-Buchholz – sind die auch dabei?“ Noch immer grinsend, blickt Flammbert auf ein Karussell: „Ja, denn alle Geschäfte benötigen Strom, ob für die vielen bunten Lichter, die Eismaschine oder auch den sprechenden Elch“.

In diesem Moment tippt ihm ein Mann auf die Schulter: „Hier trifft man wirklich jeden“, lacht er. Es ist ein Mitarbeiter der Stadtwerke Annaberg-Buchholz. „Du kommst ja wie gerufen“, freuen sich die zwei Plüschkollegen und fragen im nächsten Atemzug, wie das mit der Energieversorgung funktioniert. Der Experte deutet auf ein Trafohäuschen und erklärt, dass darin der Strom aufbereitet wird. Von dort aus führen unterirdisch gelegte Kabel zu sogenannten Stromverteilerkästen. „So sehen sie aus“, er zeigt auf einen kleinen schmalen, maustrauen Kasten am Wegesrand. „Im Inneren des Gehäuses befinden sich Steckdosen, an denen das jeweilige Geschäft angeschlossen wird – so kommt der Strom zu den einzelnen Attraktionen“, erläutert der Fachmann. „Wow“, staunen die zwei Freunde, bedanken sich abschließend und winken ihm fröhlich nach. Dann peilen sie auch schon den Autoscooter an und schwingen sich aufgeregt in die Sitze. Ruckartig startet die Fahrt – „Was für ein toller Tag!“, jubeln sie und sausen davon.



In unserer nächsten Ausgabe
wird es eine weitere Geschichte geben.
Seid gespannt!



MITSPIELEN & GEWINNEN

In dieser Ausgabe gibt es anlässlich des 500-jährigen Kätjubiläums zehn Geldsäcke, jeweils gefüllt mit „Stadtwerke-Talern“ im Wert von 25 €.

Diese sind ausschließlich zur diesjährigen Kät und nur bei teilnehmenden Partnern einlösbar.

Wir wünschen viel Glück.

DES RÄTSELS LÖSUNG UND DIE GEWINNER

BIMMELBAHN war des Rätsels Lösung und mit Volldampf füllte sich unser Postfach. Über den Gutschein für den Sportshop „An der Schwebbahn“ im Wert von 50 € durfte sich **Heike Stempel** aus **Neundorf** freuen. Mit dem Wellnessgutschein der Schwimmhalle At-

lantis im Wert von 35 € darf sich **Dieter Schneider** aus **Amtsberg** verwöhnen lassen. Die Familienkarte für eine Hin- und Rückfahrt für die gesamte Strecke der Fichtelbergbahn im Wert von 30 € ging an **Joachim Balzke** aus **Annaberg-Buchholz**.

Zahl der Zehner-Reihe	Prosa-werk	Adams Frau	törrich-tes Beneh-men		ehem. Elektro-firma in ANA	3	4. Ton der D-Dur	Abgang, Aus-schied	10	Bauern-gut	Sumpf-gras		Polar-tier, Robben-art
1								Ausruf des Stau-nens			Erd-achsen-punkt		Doppel-vokal
kommun. Pers.-ver-einigung (Abk.)			Euler-sche Zahl	11	Elbe-zufluss		kurze Bart-haare						5
Stadt-teil von Lübeck										Vesti-bül, Vor-halle			
Binde-wort		Be-gierde	Person-alpronomen (neutrum)							Teil d. weibl. Beklei-dung	Kopf-bewuchs		Richtg. des Kompass-zeigers
			Dehnungs-laut								Deklina-tion: Dativ von WIR		2
größere Kom-mune	deut. Tour-istik-konzern		röm.: 500	chem.: Titan							priv. TV-Sender		griech. Mittel-meer-insel
						ital.: ja	eine Gebäu-de-etage (Abk.)	deut. Textil-discoun-ter					tschech.: Nein
										Flächen-maß		engl.: Ich	8
Vereinte Nationen (engl. Abk.)			verein-zelt, abge-schottet	6								EDV: einge-schal-tet	7
Erfurter Garten-ausstel-lung					Berufs-verband	12		Straßen-typ		Maßein-heit b. Koch-rezepten		chem.: Selen	



ANNABERGER LAND
Das Gewinnrätsel entstand mit freundlicher Unterstützung des Vereines Annaberger Land e.V.

- KENNWORT »ENERGIERÄTSEL – LÖSUNGSWORT« -

COUPON ausschneiden, auf eine Postkarte bzw. Briefumschlag kleben, frankieren und an folgende Adresse schicken: Stadtwerke Annaberg-Buchholz Energie AG, Pressestelle, Robert-Schumann-Str. 1, 09456 Annaberg-Buchholz oder senden Sie eine E-Mail mit dem Lösungswort und Ihrem Namen an **gewinnen@swa-b.de**. **EINSENDESCHLUSS: 15. MAI 2020**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----

Name, Vorname _____
 Straße, Nr. _____
 PLZ, Wohnort _____

Mitarbeitern der Stadtwerke Annaberg-Buchholz ist die Teilnahme am Gewinnspiel nicht gestattet. Es erfolgt keine Barauszahlung. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Ihre Daten werden gemäß der Datenschutzgrundverordnung verarbeitet. Nähere Informationen finden Sie unter www.swa-b.de/datenschutz. Sie können die Datenschutzerklärung auch schriftlich bei uns anfordern. Gewinner sind damit einverstanden, dass ihr Name und Wohnort in der nächsten Ausgabe veröffentlicht wird.



KONTAKT

ZENTRALE

Stadtwerke
 Annaberg-Buchholz
 Robert-Schumann-Str. 1
 09456 Annaberg-Buchholz
 ☎ 03733 5613-0
 ☎ 03733 5613-15
 @ infoline@swa-b.de
 🌐 www.swa-b.de

VERTRIEB STROM/GAS

☎ 03733 5613-13
 03733 5613-517
 @ vertrieb@swa-b.de

SERVICECENTER

☎ 03733 5613-0
 ☎ Mo, Mi, Fr 8 – 12 Uhr
 Di, Do 8 – 18 Uhr

24h BEREITSCHAFT

Stromnetz
 ☎ 03733 5613-23
 Gasnetz
 ☎ 03733 5613-33
 Wärme
 ☎ 03733 5613-43
 TV
 ☎ 03733 5613-397
 Telekommunikation
 ☎ 03733 5613-399

SCHWIMMHALLE

ATLANTIS*

☎ 03733 5613-70
 Montag geschlossen
 Di, Do 11 – 22 Uhr
 Mi, Fr, Sa, So 10 – 22 Uhr
 Frühschwimmen
 Di, Do 6 – 7 Uhr

SAUNA SCHWIMMHALLE ATLANTIS

täglich 9 – 22 Uhr
 Di Frauensauna 9 – 22 Uhr
 übrige Zeiten:
 Familiensauna

RESTAURANT ATLANTIS

☎ 03733 53431
 Mo 11 – 22 Uhr
 Di – Do 17 – 22 Uhr
 Fr u. Sa 11 – 24 Uhr
 So u. Feiertag 11 – 22 Uhr

* Während der Osterferien in Sachsen täglich von 9 bis 22 Uhr geöffnet.